

Reaccionar ante la crisis

Centro de Información sobre Apoyo Psicológico de la Federación

Noticias del Centro de Información sobre Apoyo Psicológico

Por Janet Rodenburg, Jefa del Centro de Información

Desde la publicación de nuestro último número de *Reaccionar ante la crisis*, se han sucedido importantes acontecimientos. En octubre de 2002 se celebró un taller con el grupo de expertos, mayoritariamente vinculados a Sociedades Nacionales de la Cruz Roja, que realizan evaluaciones e imparten formación en nombre del Centro de Información. El objetivo de la reunión era consolidar el grupo tras un largo periodo sin haber realizado actividades y discutir la futura orientación del Centro de Información así como posibles misiones.

Recientemente se ha elaborado en la Federación un borrador de política sobre apoyo psicológico, que fue enviado a 30 Sociedades Nacionales, a asesores de salud y a miembros de la Comisión de Salud y Servicios a la Comunidad a fin de obtener sus observaciones al respecto. Pronto se seguirá un documento de estrategia que sentará las bases para la labor del Centro de Información en los próximos tres años.

Durante los últimos dos meses se ha invertido gran parte del tiempo en obtener fondos. Gracias a las generosas contribuciones de las Sociedades Nacionales islandesa, noruega y finlandesa pudimos ofrecer a nuestra auxiliar, Ewa Maryl, un puesto a tiempo completo en el Centro de Información a partir del 1 de enero de 2003, y logramos realizar la mayoría de las actividades esenciales que habíamos planificado.

Tras una reunión regional sobre apoyo psicológico celebrada en Beirut en septiembre, se elaboró una propuesta de proyecto con el objetivo de fortalecer las actividades relacionadas con el apoyo psicológico en las Sociedades Nacionales de la Cruz Roja y de la Media Luna Roja de la región de Medio Oriente y Norte de África. Tanto en Iraq como en los países vecinos es urgentemente necesario apoyar actividades de capacitación. El pasado mes de noviembre se impartió formación en materia de apoyo psicológico durante un ejercicio de preparación para desastres en el que participaron 120 voluntarios de las 18 filiales de la Media

Luna Roja del Iraq. Al concluir el ejercicio se celebró un taller para 25 participantes, organizado en cooperación con el CICR, sobre seguridad y estrés, en el que se trató, entre otros temas, del apoyo psicológico a cuidadores. Se prevé que la amenaza de guerra y las tensiones relacionadas tengan un impacto considerable en todos los países de la región, razón por la cual optamos por un enfoque de fortalecimiento regional.

Mientras tanto, en noviembre de 2002, se celebró un taller sobre primeros auxilios psicológicos en el que participó personal de la Cruz Roja Letona y de la Cruz Roja Lituana. La Cruz Roja Islandesa facilitó el taller como parte del plan de trabajo para la región Mar del Norte/Mar Báltico. Y esto es sólo la punta del iceberg, pues parecen estarse llevando a cabo muchas más actividades... ¡Rogamos comparta sus experiencias con el Centro de Información para que podamos aprender los unos de los otros!

Para conocer más detalles sobre cualquiera de las actividades anteriormente mencionadas, rogamos póngase en contacto con el Centro de Información.

Conferencia del CICR sobre personas desaparecidas

Por Janet Rodenburg

Son decenas de miles las personas desaparecidas como resultado de conflictos. Sus familias y amigos permanecen durante años, con frecuencia en vano, a la espera de noticias acerca

No. 1/2003

Contenido

Noticias del Centro de Información sobre Apoyo Psicológico

Conferencia del CICR sobre personas desaparecidas

Apoyo psicológico basado en la comunidad: Manual de formación

Capacitación en la Cruz Roja de la República de Corea

- Algunas notas y observaciones de las actividades sobre el terreno

Publicado por:
Cruz Roja Danesa y Federación Internacional de Sociedades de la Cruz Roja y de la Media Luna Roja

Redactores:
Janet Rodenburg y Ewa Maryl

Exención de responsabilidad:
Las opiniones expresadas son las de los colaboradores y no necesariamente las de la Cruz Roja Danesa y la Federación Internacional de Sociedades de la Cruz Roja y de la Media Luna Roja.

Correo electrónico:
psp-referencecentre@redcross.dk

Internet:
www.redcross.dk@psp-referencecentre

ISSN: 1603-3035



Federación Internacional de Sociedades de la Cruz Roja y de la Media Luna Roja

Danish Red Cross 

de su paradero. En una conferencia organizada en Ginebra el pasado mes por el Comité Internacional de la Cruz Roja (CICR), los participantes exigieron que se tengan consideración a los familiares, y se promuevan mejores formas de identificación y leyes más eficaces para prevenir desapariciones. La conferencia reunió a expertos de gobiernos y ONG así como a representantes de familiares de personas desaparecidas, a fin de discutir modos de ayudar a las personas que desconocen la suerte corrida por sus seres queridos desaparecidos. Además, tomaron parte en la conferencia representantes de 44 Sociedades Nacionales de la Cruz Roja y de la Media Luna Roja y del Centro de Información sobre Apoyo Psicológico de la Federación. Además de la necesidad de obtener información y las necesidades económicas, el panel *Las familias y su necesidad de conocer el destino de sus seres queridos* abordó la necesidad de recibir apoyo psicológico. El hecho de no conocer la suerte corrida por un familiar deja abierta permanentemente una herida emocional. Tal como expresó con claridad la presidenta de *Parents of Servicemen Missing in Actino (padres de soldados desaparecidos en combate)*, de Sri Lanka: “La ansiedad tiende a acentuarse, incluso después de décadas”, y representa un aspecto perjudicial en la cicatrización de la herida. Es evidente que, en el periodo posterior a los conflictos armados, las familias de las personas desaparecidas constituyen un importante grupo meta para muchas Sociedades Nacionales. Para ellas supondrá un desafío fortalecer el desarrollo familiar y comunitario brindando apoyo psicológico y realizando actividades sociales con fines terapéuticos. Si desea obtener más información sobre la conferencia o consultar los textos completos de las exposiciones acceda a:

<http://www.icrc.org/Web/eng/siteeng0.nsf/html/5HMDYE>

Apoyo psicológico basado en la comunidad: Manual de formación

Por Janet Rodenburg

¡Se ha publicado el nuevo manual sobre apoyo psicológico basado en la comunidad! El manual ha sido puesto a prueba en tres contextos culturales diferentes, a saber Hungría, República de Corea (Corea del Sur) y el Líbano, y se han aprovechado evaluaciones y opiniones para perfeccionar el contenido. El manual está constituido por varios módulos, cuyo objetivo es cubrir las principales áreas de un programa de apoyo psicológico:

- *Módulo 1: Apoyo psicológico:* Evolución, definición, objetivos y propósito del Programa de Apoyo Psicológico en el contexto de la Cruz Roja y de la Media Luna Roja
- *Módulo 2: El estrés y cómo afrontarlo:* Identificación y gestión de reacciones de estrés en voluntarios, personal de socorro y personas necesitadas
- *Módulo 3: Comunicación solidaria:* Abordar la comunicación en diferentes situaciones problemáticas
- *Módulo 4: Promover la autoayuda comunitaria:* Cómo implicar a las comunidades en su propio proceso de recuperación
- *Módulo 5: Grupos de población con necesidades especiales:* Abordar las necesidades de grupos vulnerables de la población, p.ej. de niños, personas mayores y personas que viven con el VIH/SIDA
- *Módulo 6: Ayudar a quienes ayudan:* Formas en las que los voluntarios y otros trabajadores pueden hacer frente a los

efectos que tiene su trabajo sobre ellos mismos y sus compañeros

Los módulos ofrecen unas primeras herramientas sobre cómo incorporar el apoyo psicológico en la preparación para desastres, intervención en casos de desastre, primeros auxilios, salud de emergencia y en programas de desarrollo como programas de salud comunitaria, VIH/SIDA y asistencia social. El manual estará disponible en breve en www.ifrc.org



A continuación encontrará una breve descripción sobre la introducción del nuevo manual en la República de Corea.

Capacitación en la Cruz Roja de la República de Corea Algunas notas y observaciones de las actividades sobre el terreno

Por Stephen Regel, Director, Centre for Trauma Studies/Traumatic Stress Service, Nottinghamshire Healthcare NHS Trust, Nottingham, Reino Unido

La Sra. Aida Páez Beltejar, jefa de Bienestar Social de la Cruz Roja de Filipinas, y yo mismo facilitamos la puesta a prueba en la República de Corea (Corea del Sur) del manual sobre apoyo psicológico basado en la comunidad. Como miembros del grupo de expertos disponibles para el Programa de Apoyo Psicológico (PAP), ya habíamos coincidido en otras ocasiones, aunque no habíamos colaborado en actividades de capacitación en el marco del programa mencionado. Al día siguiente de nuestra llegada, se celebraron reuniones de preparación en la sede de la Sociedad Nacional, en Seúl, en las que se discutieron las características de la capacitación y se trataron asuntos de logística y otros. Llegamos a la República de Corea durante unas de las peores inundaciones ocurridas en el país en casi un siglo. El taller de capacitación del PAP se celebró en el centro de capacitación de la Cruz Roja de la República de Corea, localizado en Suwon, los días 2-6 de septiembre de 2002. En él participaron 14 personas, incluidos dos delegados de la Cruz Roja de Hong Kong. La mayoría de los participantes poseía conocimientos en materia de salud o trabajo social, y sólo unos pocos no conocían con detalle los conceptos del PAP. Algunos tenían experiencia en la enseñanza de material similar y, por lo tanto, muchas de las ideas les eran familiares. Así, se tomó la decisión de “pasar” a

los participantes por cada uno de los módulos, a fin de comprobar si son apropiados desde el punto de vista cultural, su lenguaje y terminología, etc., pero también para presentar los módulos tal como podrían enseñarse a diferentes grupos meta. Como resultado también se modificaron algunas de las actividades.

A pesar de que muchos, si no todos los participantes, eran capaces de entender y leer bien el inglés, el idioma resultó representar un problema. Pronto quedó claro que algunas personas se sentían cohibidas para hablar abiertamente frente al grupo. Por tanto, se animó a los participantes a que hablaran en su propio idioma siempre que sintieran la necesidad de hacerlo y utilizaran a sus compañeros para aclarar cualquier sutileza o matiz. Esta actitud dio buenos resultados y fue fomentada también durante las actividades y juegos de roles llevados a cabo. En todos los casos, la presentación de los módulos requirió más tiempo del previsto, debido a la necesidad de asegurar que los participantes a) entendieran a los facilitadores, b) tuvieran la oportunidad de plantear preguntas y c) solicitaran la aclaración de puntos importantes y examinaran sutilezas, matices y diferencias culturales y de contexto.



La capacitación fue oportuna en muchos sentidos, no sólo en vista de las inundaciones, sino también en el contexto del reciente desastre ocurrido en Daegu, la tercera ciudad de la República de Corea en orden de tamaño, en el cual por un incendio en el metro murieron cientos de personas y resultaron heridas otras muchas. El PAP está diseñado precisamente para abordar este tipo de acontecimientos críticos.

En conclusión

La experiencia de introducir el manual en un contexto asiático fue de un valor inestimable desde diversas perspectivas, y además puso de relieve el desafío que representa lograr que este tipo de material sea apropiado desde el punto de vista cultural. Asimismo, los comentarios y observaciones de los participantes

resultaron extremadamente útiles para los facilitadores. El manual constituye un punto de referencia sumamente valioso para el PAP. Hay un obvio potencial y oportunidades para realizar mejoras ulteriores y para incluir material complementario y módulos adicionales, permitiéndose así una flexibilidad máxima. Tal como ha demostrado y puesto de relieve tan vivamente este taller del PAP, el contexto cultural en el que tiene lugar la capacitación es extremadamente importante, cuestión ésta en la que no puede hacerse excesivo hincapié.

Lamentablemente, no nos es posible transmitir en este breve artículo el espíritu del lugar que pudimos experimentar, desde la paz de un templo budista hasta la prosperidad y animación de la ciudad de Seúl. Para la mayoría de los occidentales, la República de Corea era, antes de que copatrocinara la última Copa del Mundo, un país bastante olvidado del Lejano Oriente. Ojalá esto cambie ahora. La misión resultó extremadamente agradable, aunque nos planteó más de un desafío; y lamentablemente, como siempre, excesivamente breve para obtener una imagen real de un país bello y fascinante, con gente educada, cortés y encantadora. No obstante, nuestros anfitriones, el Sr. In-Jae Cho, jefe, División de Salud y Bienestar Social de la Cruz Roja de la República de Corea, y la Sra. Ji-Hyun Park, responsable de programa y del mismo departamento, velaron por que, a pesar de la intensiva experiencia de capacitación, tuviéramos la oportunidad de saborear la vida coreana. ¡Siendo en este caso saborear la palabra a destacar! Los placeres de la gastronomía coreana permanecerán grabados durante mucho tiempo en nuestra memoria y en nuestras papilas gustativas. Los facilitadores desearían aprovechar esta oportunidad para transmitir su sincera y sentida gratitud hacia todos los miembros del personal de la Cruz Roja de la República de Corea por la generosidad, hospitalidad y simpatía recibidas durante su estancia en el país. Esperamos que un día tengamos la oportunidad de corresponderles y de aprender de los acontecimientos e iniciativas relacionados con la puesta en práctica del PAP por parte de la Cruz Roja de la República de Corea.



Próximos eventos:

- Taller subregional sobre desastres y apoyo psicológico, Eslovaquia, 10-12 de abril de 2003
- Taller subregional sobre desastres y apoyo psicológico, Rumania, 5-7 de junio de 2003
- Conferencia (2 días) y formación de formadores (5 días), Tokio y Yamanashi, Japón, 21-27 de junio de 2003
- *FHS-Forum Katastrophenmanagement*, Götting, Alemania, 23-24 de junio de 2003

Para suscribirse o recibir información adicional rogamos envíe un correo electrónico a:
psp-referencecentre@redcross.dk